

Revell

T-6G / Harvard Mk.4

04639-0389

©2006 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



T-6G / Harvard Mk.4

Die North American T-6 war eines der erfolgreichsten Schulflyzeuge aller Zeiten. Generationen von Piloten in aller Welt machten auf diesem Flugzeugtyp ihre ersten fliegerischen Erfahrungen. Besonders im 2. Weltkrieg war die T-6 und ihre Vorläufermuster ein unverzichtbares Instrument für die Piloten-Ausbildung. Selbst in der deutschen Luftwaffe wurden die 50 in Frankreich erbeuteten NA-64 (BT-14) in der Sonder-Flugzeugführerschule in Göttingen für die Ausbildung verwendet.

Nach dem 2. Weltkrieg wurde die nun überarbeitete und mit T-6 bezeichnete Maschine zum Standardtrainer in fast allen Luftwaffen der westlichen Welt. Neben den in den USA bei North American gebauten Maschinen des Typs T-6 Texan, lief auch eine Lizenzproduktion unter dem Namen Harvard Mk.2 bei der Firma Noorduy Aviation in Kanada. Nach dem 2. Weltkrieg begann man bei North American mit der Modernisierung der noch vorhandenen T-6 und bis zum Juni 1952 wurden 1 800 Maschinen zum Standard T-6G umgebaut. In Kanada erkannte man sehr schnell das eine Modernisierung der vorhandenen Mk.2 wenig Sinn machen würde. So erhielt die Firma CC&F (Canadian Car & Foundry Ltd.), die inzwischen alle Anteile von Noorduy übernommen hatte, einen ersten Auftrag zum Bau von 270 neuen Harvard mit der Bezeichnung Mk.4. Insgesamt wurden schließlich 555 Harvard Mk.4 in Fort William, Quebec gebaut. Von diesen Maschinen erwarb das amerikanische Verteidigungsministerium 285 Maschinen unter der Bezeichnung T-6J um sie unter dem MDAP (Mutual Defense Assistance Program - Militärisches Hilfsprogramm) an verschiedene NATO-Staaten abzugeben. Im Rahmen dieses Programms erhielt die neu gegründete Luftwaffe der Bundeswehr 135 Harvard Mk.4 für den symbolischen Preis von 1 US Dollar pro Stück. Mit der Aufstellung der 3736th Flying Training Group im Juli 1955 in Fürstenfeldbruck, zu der auch die 7351th Flying Training Wing in Landsberg/Lech mit Harvard Mk.4 gehörte, beginnt bereits der Schulungseinsatz dieses Flugzeugmusters in der neuen Luftwaffe. Noch tragen die Maschinen amerikanische Hoheitsabzeichen, aber ab dem 24. September 1956 erhalten sie das neue Hoheitszeichen der Bundeswehr. Aus diesem Verband geht schließlich 1956 die Flugzeugführerschule „A“ (FFS „A“) hervor die für die Grundausbildung der deutschen Jetpiloten verantwortlich zeichnet. Die Technische Schule 1 der Luftwaffe in Kaufbeuren war die zweite Einheit die ab 1958 mit Harvard Mk.4 flog. Ihre Aufgabe war unter anderem die Zielerstellung für Jäger-Leit-Lehrgänge und die Ausbildung von Bordfunkern und Navigatoren. Ab 1.7. 1959 erfolgte die Umbenennung der Einheit in Flugdienststaffel der Technischen Schule. Eine Maschine dieser Einheit kann ebenso aus dem Revell-Bausatz gebaut werden wie eine Harvard Mk.4 der FFS „A“.

Mit Beginn des Korea-Krieges stieg der Bedarf an Einsatzflugzeugen für spezielle Aufgaben bei der amerikanischen Luftwaffe sprunghaft an. Unter anderem wurden auch Maschinen für die taktische Aufklärung und vor allen Dingen für die Ziel-Einweisung der Kampfflugzeuge Forward Air Controller benötigt. Die für diesen Einsatz verantwortliche Einheit in Korea war die in K-47 Chunchon stationierte 6147th Tactical Control Group mit zwei Staffeln, der 6148th TCS (Tactical Control Squadron) und der 6149th TCS, die fast durchweg mit Maschinen des Typs T-6D und T-6G Texan ausgerüstet waren. Bekannt wurde diese Einheit unter ihrem Spitznamen „Mosquitoes“. Von den T-6G wurden 99 Maschinen mit Aufhängepunkten unter den Tragflächen für die Befestigung von je einem Waffenbehälter mit je zwei 7.6 mm Maschinengewehren nachgerüstet. Diese Maschinen erhielten die Typenbezeichnung LT-6G Texan. Eine dieser Maschinen, die bei der 6148th TCS eingesetzt war, kann aus dem vorliegenden REVELL-Bausatz gebaut werden.

Technische Daten:

| | |
|-----------------------|---|
| Spannweite | 12,77 m |
| Länge | 8,81 m |
| Höhe | 3,56 m |
| Triebwerk | Pratt & Whitney R-1340-AN-1 9-Zylinder Sternmotor |
| Leistung | 550 PS |
| Leergewicht | 1 884 kg |
| Startgewicht max. | 2 400 kg |
| Höchstgeschwindigkeit | 329 km/h |
| Reisegeschwindigkeit | 275 km/h |
| Landegeschwindigkeit | 108 km/h |
| Startstrecke normal | 565 m |
| Landestrecke | 495 m |
| Dienstgipfelhöhe | 6553 m |
| Reichweite max. | 1207 km |
| Besatzung | 2 Personen MG |
| Bewaffnung LT-6G | 4 x 7,6 mm MG |

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

T-6G / Harvard Mk.4

The North American T-6 was one of the most successful training aircraft of all time. Generations of pilots from all over the world had their first flying experience on this machine. The T-6 and her forerunners were, particularly during the Second World War an indispensable instrument for pilot training. Even in the German Air Force (Luftwaffe) fifty NA-64 (BT-14) captured in France were used at the Special Pilot Training School in Göttingen for pilot training.

After the Second World War the newly overhauled and T-6 designated aircraft would become the standard trainer in nearly all Air Forces in the Western World. Apart from the T-6 Texan built by North American, the Noorduy Aviation Company in Canada also built the Harvard Mk.2 under license production. After the second World War, North American started modernising the still available T-6 and up until June 1952, 1800 had been converted to the T-6G standard. In Canada they quickly realised that modernising the available Mk.2's would make very little sense. The Canadian Car & Foundry Ltd who in the meantime had taken over all the Noorduy shares, received a contract to build 270 new Harvard's designated Mk.4. Altogether, 555 Harvard Mk.4 were eventually built in Fort William, Quebec. 285 of these machines designated T-6J were acquired by the American Ministry of Defence and handed over to various NATO States under the Mutual Defence Assistance Program (MDAP). The newly formed German Air Force (Luftwaffe) received 135 Harvard Mk.4 within the framework of this program for the symbolic price of one US Dollar each. The use of this aircraft for flying training within the new Luftwaffe began with the formation of the 3736th Flying Training group at Fürstenfeldbruck, to which the 7351st Flying Training Wing already equipped with Harvard Mk.4 in Landsberg on the Lech also belonged. The aircraft still displayed the American National Emblem until 24 September 1956 when they received the National Emblem of the German Armed Forces (Bundeswehr). In 1956 the Pilot Training Academy "A" (FFS "A") eventually evolved from this unit to become responsible for the basic training of German Jet Pilots. The German Air Force Technical Academy No.1 at Kaufbeuren became the second unit to fly the Harvard Mk.4 from 1958 onwards. One of its responsibilities was the target representation for Fighter Control Courses and the training of signallers and navigators. From 1 July 1959 the unit was renamed Flight Service Squadron of the Technical Academy. An aircraft of this Unit as also a Harvard Mk.4 of the FFS "A" can be constructed from the REVELL kit.

The requirement for operational aircraft for special duties within the American Air Force rose rapidly with the start of the Korean War. Amongst other things aircraft were needed for tactical reconnaissance and above all target direction (Forward Air Controlling) of fighter aircraft. The unit responsible for this mission in Korea was the 6147th Tactical Control Group with two Squadrons, the 6148th Tactical Control Squadron (TCS) and the 6149th TCS stationed in K-47 Chunchon. They were almost exclusively equipped with models T-6D and T-6G Texan. The unit became known under the nickname the "Mosquitoes". Of the T-6G's, 99 aircraft were modified with suspension points under the wings for the attachment of two weapons containers, each holding two 7.6mm machine-guns. These aircraft were designated LT-6G Texan. One of these aircraft which served with the 6148th TCS can be constructed from the existing REVELL kit.

Technical Data:

| | |
|---------------------------|--|
| Wingspan: | 12,77 m (41ft 6 ins) |
| Length: | 8,81 m (28ft 7 ins) |
| Height: | 3,56 m (11ft 6 ins) |
| Engine: | 1 x Pratt and Whitney R-1340-AN-1 9 Cylinder Radial Engine |
| Power: | 550 Bhp |
| Empty Weight: | 1884 kg (4145 lbs) |
| Maximum Take-off Weight: | 2400 kg (5280 lbs) |
| Maximum speed: | 329 km/h (183 mph) |
| Cruising Speed: | 275 km/h (152 mph) |
| Landing Speed: | 108 km/h (65 mph) |
| Normal take-off distance: | 565 m (1830 ft) |
| Landing distance: | 495 m (1600 ft) |
| Service Ceiling: | 6553 m (21300 ft) |
| Maximum Range: | 1207 km (670 miles) |
| Armament -LT-6G: | 4 x 7.6 mm Machine Guns. |
| Crew: | 2 |

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonych karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: προσέξτε τις συνημνές υποδείξεις ασφάλειας και υλάξτε τις τσι ώστε να τις χτε παντα σε διαθέσιμη οση.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na příložených bezpečnostní text a mŕjte jej pfiipravený na dosah.

H: A mellékelt biztossági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellopoz-sra készen!

SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernern und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehhilfen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile abstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmdede onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddelje reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doppen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces de montage (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies s'accrochent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez la chrome et la peinture et les surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la gâchette (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE! E' PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione di adulti! IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontana dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

S: OBS! Läs instruktionerna noggrant innan du sätter modellerna. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i samsättningsinstruktionerna. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rana (2), gummiringar, tejp och klädnyttor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedellösning och torka dem i luft för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från rammorna (4) (5). Låt lacket torka riktigt torka innan du fortsätter med samsättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lösklappor.

DK: BEMÆRK: Inden samsætningen begynder, skal bygvejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøntning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeuld og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden pålægnen må der kontrolleres om delene passer; Tu på llimt lim. Fjern krom og farve på klebefladerne. Mal de små delene fra de fjernes fra rammene (4) (5). Lad farven tørre godt inden samsætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkelvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχάκια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μερικών εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χακοματιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την επιφάνειά τους από τις επιφανειακές επικαθήσεις, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χακοματιών και βρούτζιτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το δακτύλιό σας.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i en mild såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålægnen må det kontrolleres om delene passer: Tu på llimt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene fra de fjernes fra rammene (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapi.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebarbar das peças (2), elastico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de cola, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten puseitten poistamiseen (2); kumi nauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämättä osien paikallaanpitoon (3). Puhdistetaan miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsetiivistää, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen limautusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä limaa säästeliäisesti. Pista kromaus ja maali limainpintoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kun- nalla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla iinappaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижи- мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипли. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опукнуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокальной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerek do bieżni dla przytrzymania sklejujących elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalko- manii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje- nia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć części z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce aþýkalamalary dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapým ýsrasýna dikkat ediniz. Gereki il aietleri: Parçaları baþlý bulunduklarý çerçeveden çýkarmak için maket býyaþý ve çapaklýrýn almak için ede (2). Yapýbtýrý sürdükten sonra parçalarýn yapýbmasy için bir arada tutmaya yarayan paket lastidþi, selo teyp ve gamabýr mandaly (3). Boyayýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýbmasy ve kalýcy olmasý için plastik parçalarý deterjanly suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýbtýrýcy sürmeden önce parçalarýn karmýlýkly olarak birbirlerine tam uyup uymadýnýn kontrol ediniz, yapýbtýrýlacak ýüzeylerde boya kalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýbkaný idareli kullanynýz. Kúçük parçaları baþlý bulunduklarý çerçeveden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaj devam edinir. Her çýkartmayý önce kaþýdy ila birfike kesiniz ve ýyik suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmayý model üzerinde yapýbtýrýlacak ýüzeye koyunuz, üstinden kurutma kaþýdy ile hafýce bastýryrken çýkartmayýn altýndakí kaþýdy yavaþca çekiniz.

CZ: POZOR! Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryťová páska, lepicí páska a kolíčky na držadlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet opatrně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisknout jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí strachó papíru.

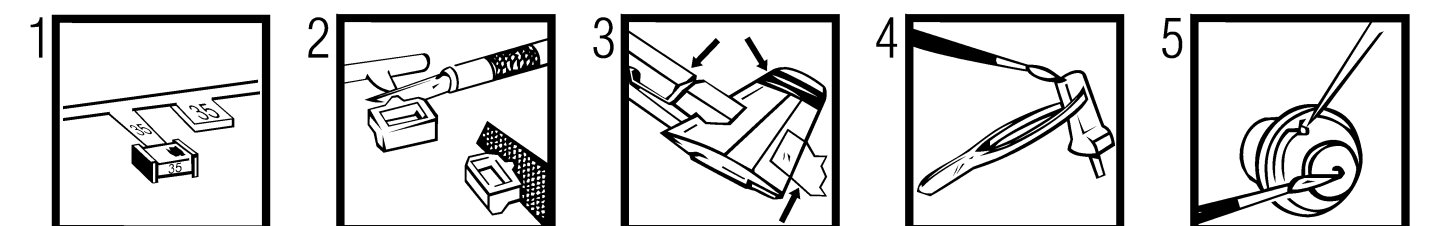
H: FIGYELM! Az ósszállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát- kat el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor- jántántásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes az ósszeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldattal kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék- bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek ósszeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómtól és festéktől a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáritani, az ósszszerelest csak ezután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspa- pírral felnyomni.

SLO: OPOZORIL! Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastika, lepilne trave in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepk bolje prejmejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašas lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR! Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž ašpilník na oddelenie dielov zšrámčeka a ich začistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiaca páska štipce na držadlo, pre pridržávanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zšplastu odmasť vEšľabšom roztoku éštiaceho prostriedku (saponátu) ašnečnák uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb ašněalepkoch. Pred lepením skontrolovať, či diely ličujú. Lepidlo nanašať ššpomne. Chrom ašfarbu na lepených miestach opatne odstrániť. Malé diely naľfarbiť éšie pred ich odobratím zšrámčeka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzstavovaní. Každý nálepkový výstrihnut' jednotlivu ašponorit do vlaž né vody po približné na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zšFónošného papiera ašfirmne ju pritlačiť kEšporvuchu nosným papierom.

RO: ATENTIE!CITITI INSTRUCIUNILE CU ATENTIE INAINTA DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIM.URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSIATI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIAITI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. LAFERFATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте те последователността на станиите на сложбяван ето. Необходими инструменти: нож и лила за отстраняване или изпиляване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шипки за пране за да задржите заедно съединените части след залепването им. Пластмасови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро сливяне на боята и лил ванката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със съл обвяването. Преди нанасяне на лепилото изсърже те боята от повърхностите за сливяне. Преди запалване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попиñте леко с попиивелната хартия.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bausteinen verwendet werden. Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage. Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione. Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger. Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w późniejszych etapach montażowych. Dána sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin. Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages. Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt. Observarea: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten. Läs nog en gång merke till följande symboler, som benyttes i de följande byggfaserna. Показаны, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки. Παρακάτω ποσάτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω φάσεις συναρμολόγησης. Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stadiích. Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.

Grid of 12 icons with corresponding text in multiple languages. Icons include: glue, no glue, assembly diagram, clear parts, adhesive tape, dry glue, dry glue, clock, no water, no water.

Benötigte Farben/Used Colors

Grid of color swatches with labels in multiple languages. Labels include: Anthrazit, Luffhans-gelb, Eisen, Dunkelgrün, Helloliv, Farngrün, Panzergrau, Aluminium, Feuerrot, Eisen, Anthrazit, Rost, Schwarz.

Grid of color swatches with labels in multiple languages. Labels include: Aluminium, Eisen, Eisen, Rost, Schwarz, Eisen, Eisen, Rost, Schwarz.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauleitung, das aus der Kartonage herausgeschchnittene EAN-Strichcode-Feld und der Kassenbonno eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung für aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Buende.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Buende. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië. Klachten afkomstig uit vreemde landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgehandeld. Wij verzeeken U contact op te nemen met uw winkelier.

| | | | | |
|--|--|--|--|---|
| | | | | <p>Nicht benötigte Teile Parts not used Pièces non utilisées Niet benodigde onderdelen Peças não utilizadas Parti non usate Inte använda delar Tarpeetomat osat Ikke nødvendige dele Deler som ikke er nødvendige Неиспользованные детали Elementy niepotrzebne μη χρειαζόμενα εξαρτήματα Gereksiz parçalar Nepotrebné diely fel nem használt alkatrészek Nepotrební díly</p> |
|--|--|--|--|---|

1

11, 31, 28, 1, 3, 4, 5

2

9, 26, 1, 15, 4, 3, 5, 28, 11, 31

! 13/14/15

3

10, 30, 31, 1, 3, 4, 5

4

12, 13, 14, 1, 3, 4, 5

5

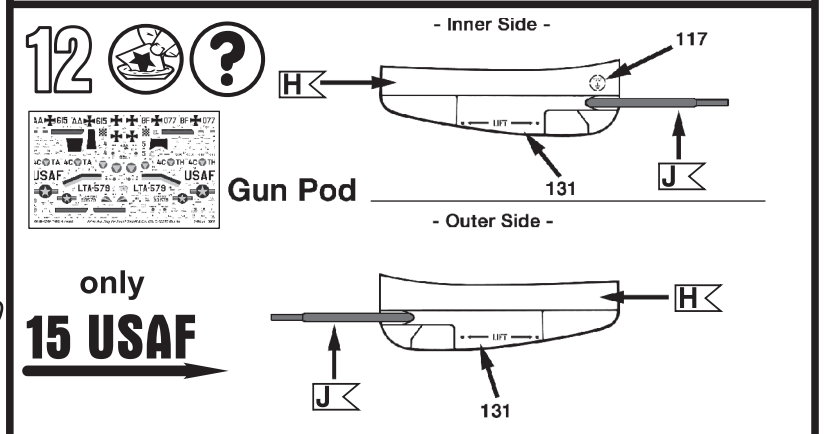
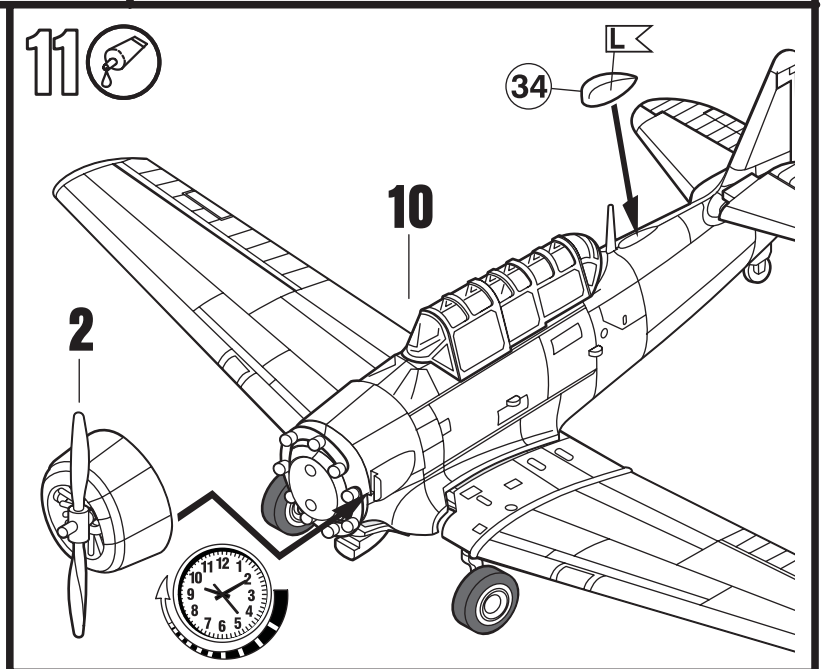
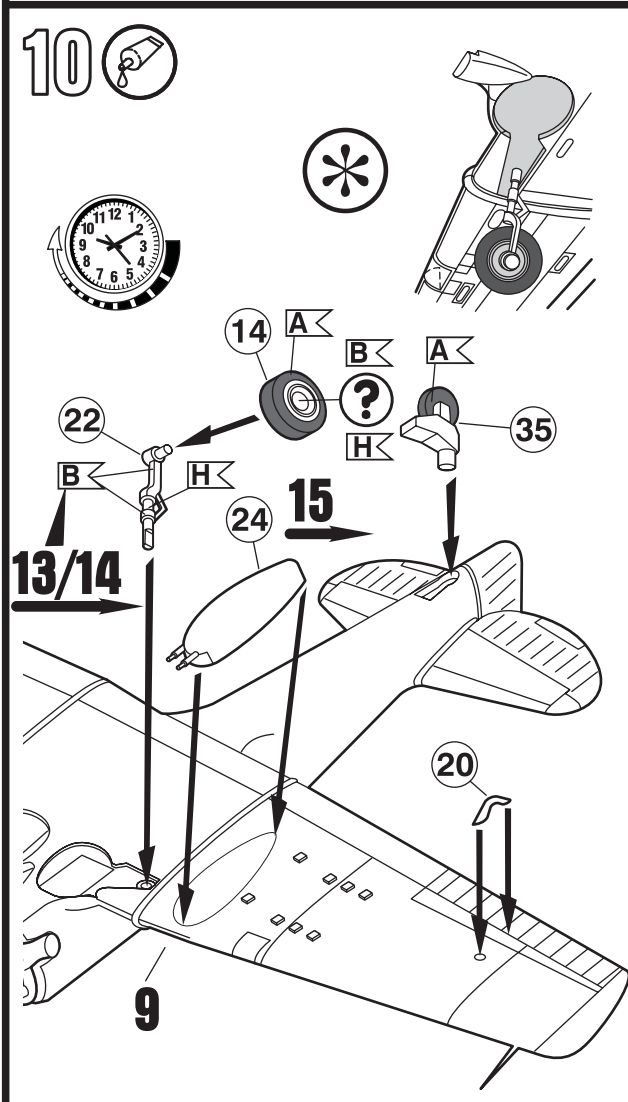
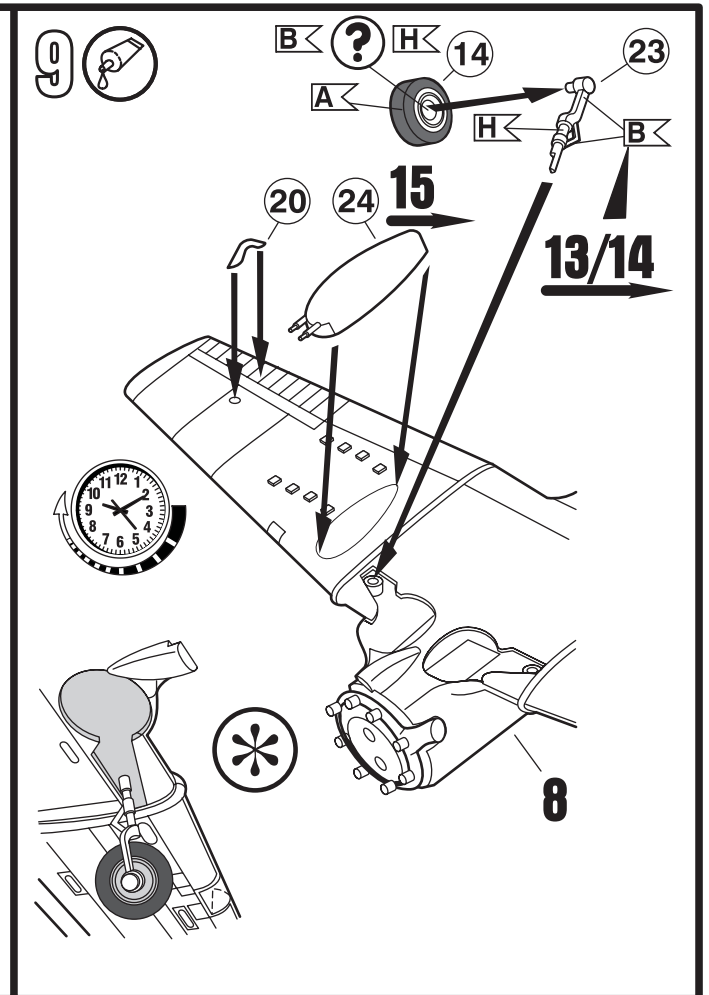
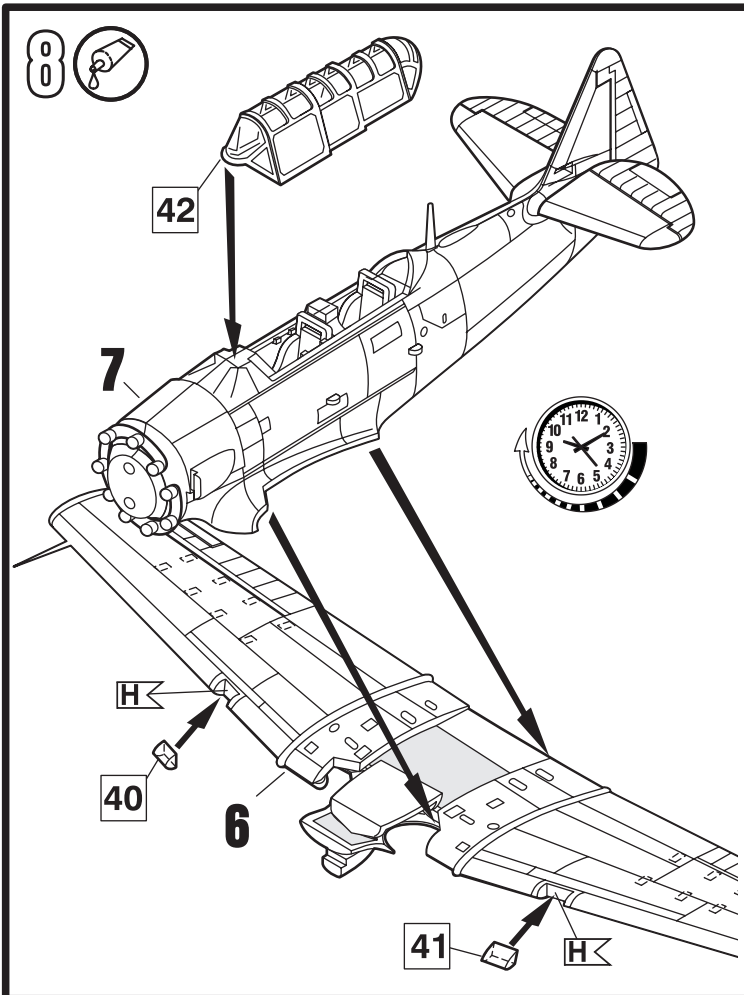
29, 1, 3, 4, 5

6

8, 16, 17, 27, 36, 1, 3, 4, 5

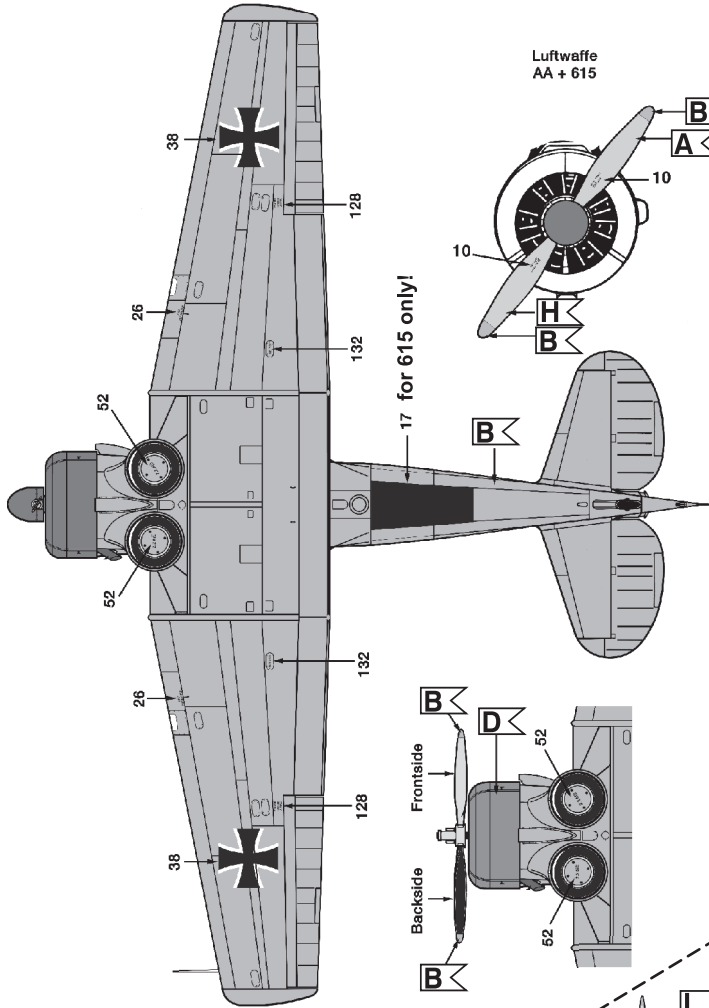
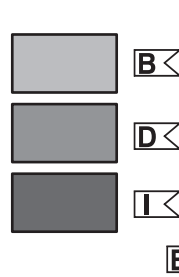
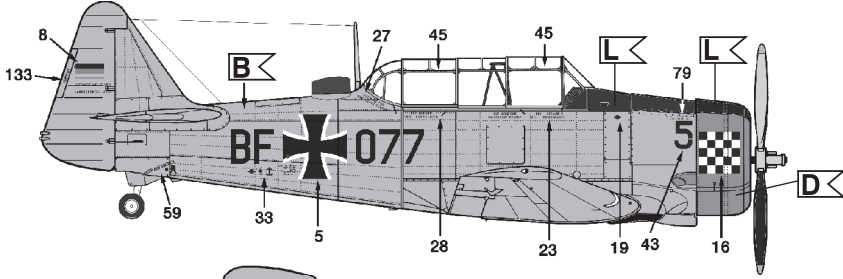
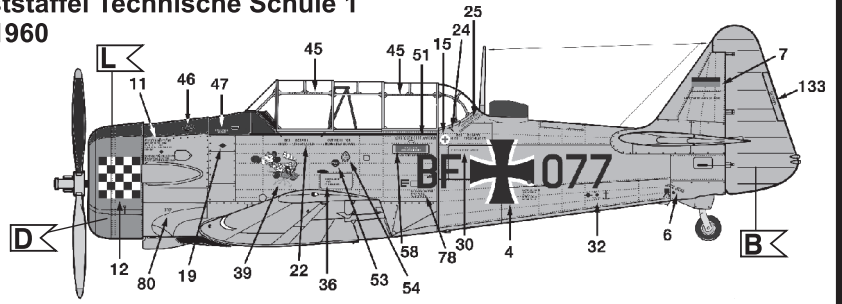
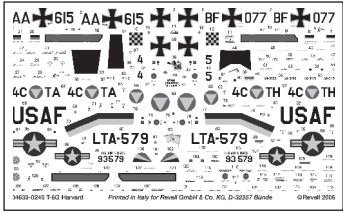
7

6, 7, 18, 19, 1, 3, 4, 5



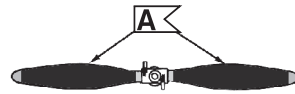
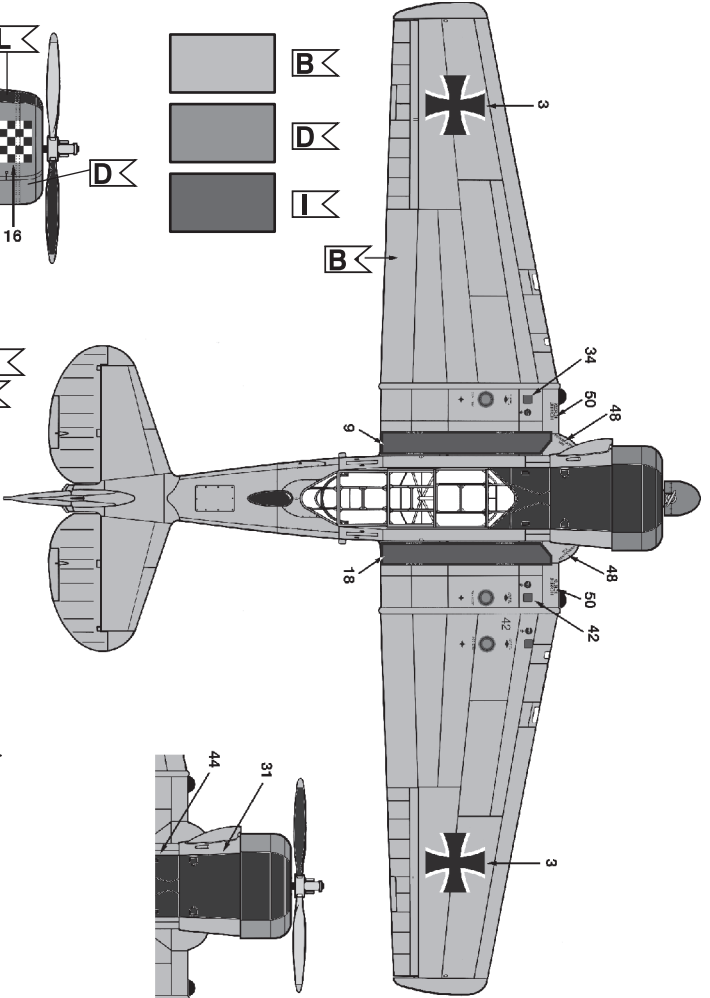
13

C.C.F. Harvard Mk.4 of Flugdienststaffel Technische Schule 1 Kaufbeuren, Bavaria, Germany, 1960



Luftwaffe
AA + 615

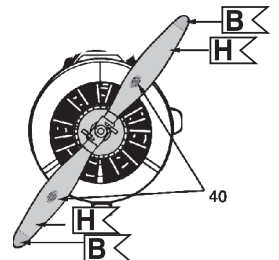
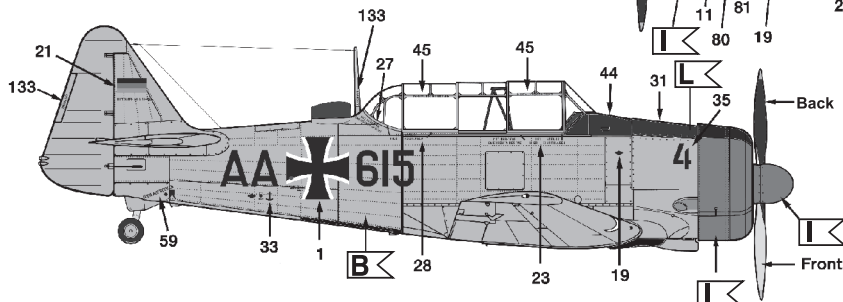
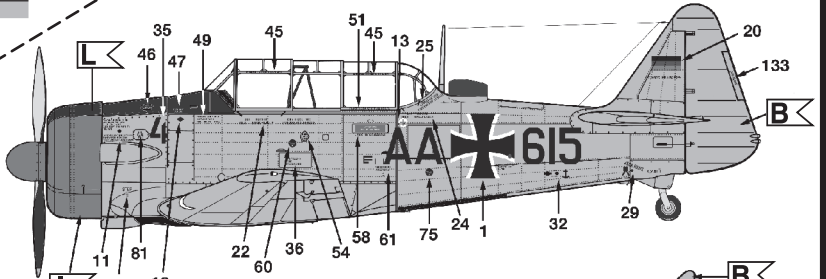
17 for 615 only!



Luftwaffe - Propeller Backside
- All Version -

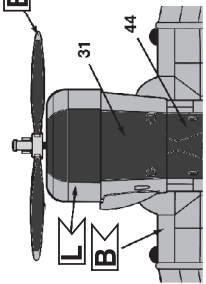
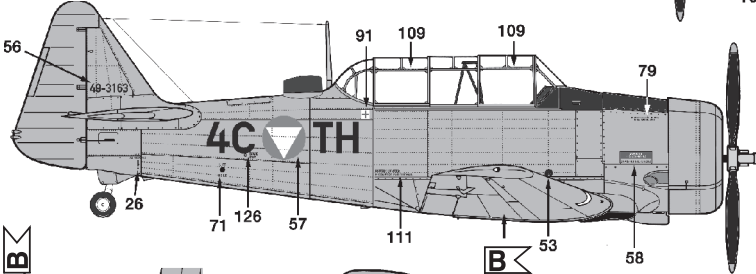
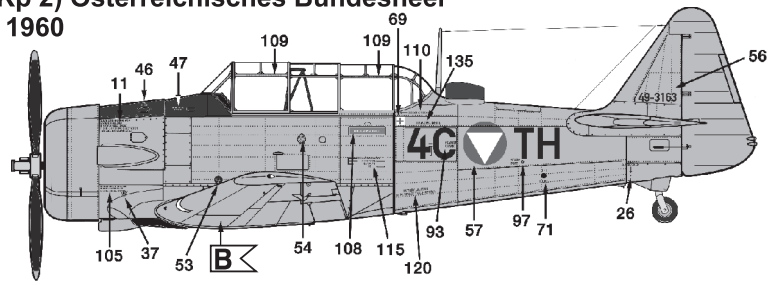
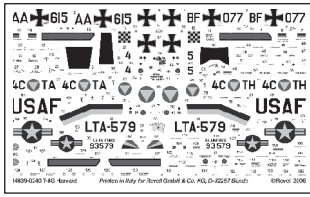


C.C.F. Harvard Mk.4 of Flugzeugführerschule "A" - FS "A" Landsberg/Lech, Germany, 1958

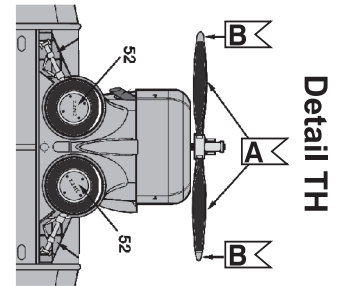
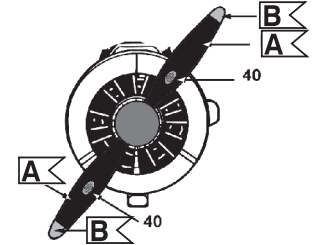
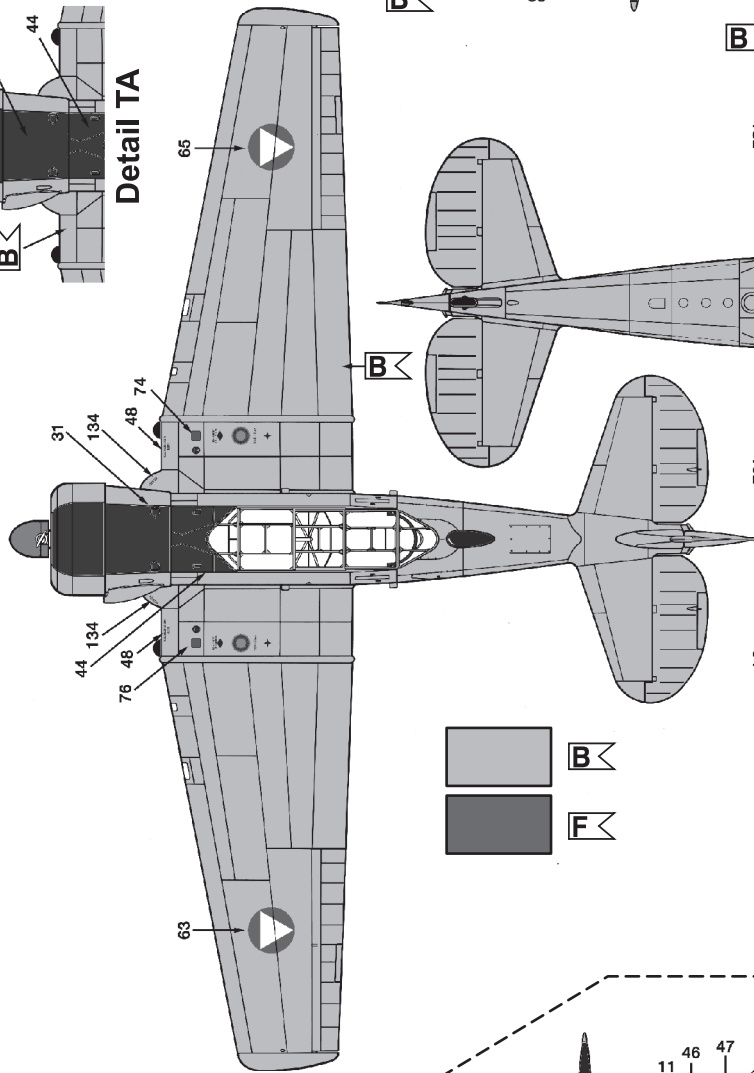


14

North American LT-6G Texan of
Flieger-Schul-Kompannie 2 (FiSCHKp 2) Österreichisches Bundesheer
Linz/Hörsching, Austria, September 1960



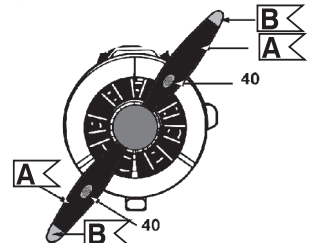
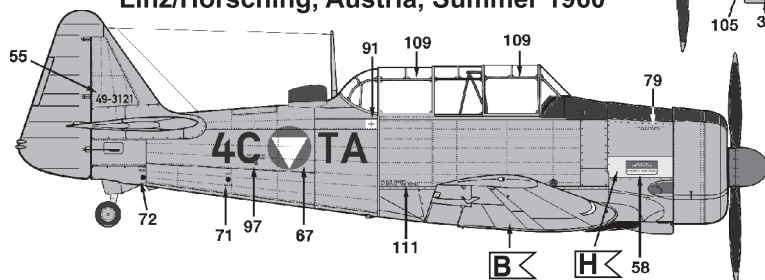
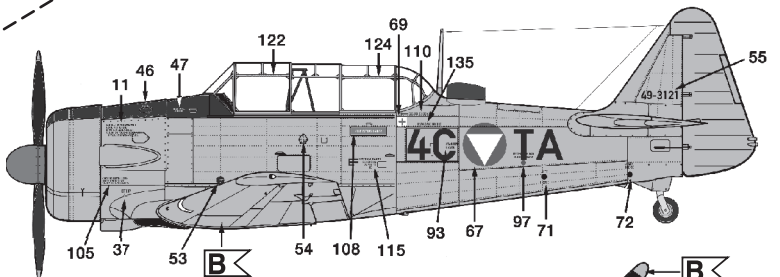
Detail TA



Detail TH



North American LT-6G Texan of
Flieger-Schul-Kompannie 2 (FiSCHKp 2) Österreichisches Bundesheer
Linz/Hörsching, Austria, Summer 1960



15



North American LT-6G Texan of
6147 Tactical Control Squadron (Airborne);
Flown by Captain Sid McNeil at K-47 Chunchon, Korea 1953

